



Speaker System / Système de diffusion / Sistema de Altavoces  
Sistema de caixas / Акустическая система  
스피커 시스템 / 音箱 / スピーカーシステム

# VXL1B-16P

# VXL1W-16P

- Owner's Manual **EN**
- Bedienungsanleitung **DE**
- Mode d'emploi **FR**
- Manual de instrucciones **ES**
- Manual do Proprietário **PT**
- Manuale di istruzioni **IT**
- Руководство пользователя **RU**
- 사용설명서 **KO**
- 使用说明书 **ZH**
- 取扱説明書 **JA**

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

한국어

中文

日本語

# PRECAUÇÕES

## LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE CONTINUAR

Mantenha este manual em lugar seguro para futuras referências.

## ADVERTÊNCIAS

**Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar ferimentos graves ou até mesmo morte por choque elétrico, curto-circuito, danos, incêndio ou outros acidentes. Entre essas precauções estão, mas não estão limitadas a:**

## Se você observar qualquer anormalidade

- Caso ocorra algum dos problemas a seguir, desligue imediatamente o injetor PoE ou o switch de rede PoE e desconecte o cabo.
  - O cabo de rede local está danificado.
  - Cheiro estranho ou fumaça.
  - Algum objeto, ou água, tiver caído dentro do produto.
  - Houver uma perda súbita de som durante o uso do produto.
  - Rachaduras ou outros danos visíveis aparecem no produto.

Em seguida, leve o produto para um Serviço Técnico Yamaha inspecionar ou reparar.

## Localização e conexão

- Use um cabo de rede local CAT5e ou superior para conectar o produto com um injetor PoE ou o switch de rede PoE. Se você conectar um cabo que não atenda às especificações ou conectar um cabo de tipo fino ou achatado, poderá haver incêndio ou mau funcionamento.

- Não use os suportes opcionais com outros alto-falantes além dos especificados. Isso pode causar acidentes.
- Não danifique o cabo de rede local. Deixar de seguir essa precaução pode resultar em incêndio, choque elétrico ou danos ao equipamento ou ao produto.
  - Não coloque objetos pesados sobre o cabo.
  - Não processe o cabo de nenhuma forma.
  - Não use grampos para fixar o cabo no lugar.
  - Não aplique força excessiva ao cabo.
  - Mantenha o cabo longe de qualquer material quente.

## Não abra

- Não desmonte nem modifique o dispositivo (com exceção de pintura).

## Advertência sobre água/ Advertência sobre incêndio

- Não exponha o produto à chuva, não o utilize perto de água nem em locais úmidos e não coloque sobre ele objetos (como jarros, garrafas ou copos) contendo líquidos que possam ser derramados em suas aberturas.
- Não coloque itens incandescentes ou chamas abertas próximos ao produto, porque eles podem causar um incêndio.

## Perda da audição

- Antes de conectar o produto a outros produtos, desligue todos os dispositivos. Além disso, antes de ligar ou desligar todos os dispositivos, certifique-se de que todos os níveis de volume estejam no mínimo. Deixar de fazer isso pode causar perda de audição, choque elétrico ou dano ao produto.

## CUIDADO

**Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar que você ou outras pessoas se machuquem, bem como para evitar que ocorram avarias no produto ou em outros objetos. Entre essas precauções estão, mas não estão limitadas a:**

## Localização e conexão

- Não deixe o produto em posições instáveis de onde ele possa sofrer quedas acidentais e causar ferimentos.
- Não coloque o produto em um local onde ele possa entrar em contato com gases corrosivos ou maresia. Isso pode resultar em mau funcionamento.
- Antes de mudar o produto de local, remova todos os cabos conectados.
- Entre em contato com um instalador profissional se a instalação do alto-falante exigir trabalho de construção e siga as precauções abaixo.
  - Escolha o material de montagem e um local de instalação que possam suportar o peso do produto.
  - Evite locais expostos a vibração constante.
  - Use as ferramentas necessárias para instalar o produto.
  - Inspeccione o produto periodicamente.
- Durante o transporte do produto, tenha cuidado para não derrubá-lo. A queda pode danificar o produto ou causar ferimentos pessoais.
- Não coloque os cabos em um local em que as pessoas possam tropeçar neles, como em uma passagem. Se uma pessoa tropeçar em um cabo, ela poderá cair ou derrubar o produto, resultando em ferimentos pessoais ou danos ao produto.

## Cuidado no manuseio

- Não pendure objetos pesados do dispositivo.
- Evite aplicar força excessiva às chaves ou conectores para evitar ferimentos.

A Yamaha não pode ser responsabilizada por danos causados pelo uso indevido do produto ou por modificações nele efetuadas, bem como pela perda ou destruição de dados.

PA\_pt\_9 2/2

## AVISO

Para evitar a possibilidade de mau funcionamento/ danos ao produto, danos aos dados ou a outra propriedade, obedeça aos avisos abaixo.

### Manuseio e manutenção

Não utilize o produto próximo a aparelhos elétricos, como televisores, rádios, equipamentos audiovisuais, telefones celulares ou outros. Caso contrário, o produto, a televisão ou o rádio poderão gerar ruído.

Não exponha o produto à poeira ou vibração em excesso nem ao calor ou frio extremos (como luz solar direta, próximo a um aquecedor ou dentro de um carro durante o dia) para evitar a possibilidade de deformação do painel, operação instável ou danos nos componentes internos.

Pode ocorrer condensação no produto por conta de mudanças rápidas e drásticas na temperatura ambiente, por exemplo, quando o produto é movido de um local para outro ou quando o ar-condicionado é ligado ou desligado. O uso do produto com a condensação pode causar danos. Se houver motivos para crer que haja condensação, não ligue o produto por várias horas, até que a condensação seque completamente.

Ao colocar o alto-falante virado para baixo, coloque-o sempre sobre uma superfície plana.

Não toque na unidade do driver do alto-falante.

É normal sair fluxo de ar pelas portas reflex para baixo, e isso ocorre com frequência quando o alto-falante reproduz áudio com muitos graves.

Não coloque objetos de vinil, plástico ou borracha sobre o produto, pois isso pode causar descolorações do painel.

Para limpar o produto, utilize um pano macio e seco. Não use tñneres, solventes, soluções de limpeza nem panos de limpeza com produtos químicos.

Não use um cabo de rede local de uma forma que cause pressão excessiva no conector quando conectado ao produto.

## Informações

Este é um produto classe A. Operar o produto em um ambiente residencial pode causar interferência de rádio.

Use cabo STP (Par trançado revestido) para impedir interferência eletromagnética.

### Sobre este manual

As ilustrações neste manual têm apenas fins instrutivos.

Apple, o logotipo da Apple e iPad são marcas comerciais da Apple Inc. registradas nos Estados Unidos e em outros países.

Os nomes das empresas e dos produtos neste manual são as marcas comerciais ou as marcas comerciais registradas de suas respectivas empresas.

## Sobre descarte

Este produto contém componentes recicláveis.

Ao descartá-lo, entre em contato com as autoridades locais apropriadas.

Para obter detalhes sobre a licença de código-fonte aberto do Ultimo do Dante, consulte o site da Audinate Corporation.

<https://www.audinate.com/software-licensing>

O número de modelo, número de série, requisitos de energia, etc. podem ser encontrados na placa de nome, que está na parte traseira da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

**Nº do modelo**

**Nº de série**

(rear\_pt\_01a)

# Sumário

---

<b>PRECAUÇÕES</b> .....	<b>83</b>	Como encaixar o suporte de acoplamento horizontal (HCB-L1B) .....	<b>97</b>
AVISO .....	84	Como encaixar o suporte de montagem para parede (WMB-L1).....	98
Informações.....	84	Especificações gerais.....	101
<b>Introdução</b> .....	<b>86</b>	Dimensions.....	208
O que é necessário .....	86	Block Diagram .....	209
Sobre o software.....	86		
Como usar os manuais em PDF .....	86		
Acessórios incluídos.....	87		
Acessórios opcionais .....	87		
<b>Controles e conectores</b> .....	<b>88</b>		
Painel frontal/Painel traseiro .....	88		
Método de configuração .....	89		
<b>Como instalar os alto-falantes</b> .....	<b>91</b>		
<b>Inicialização</b> .....	<b>94</b>		
<b>Pintura</b> .....	<b>95</b>		
Como pintar a grade .....	95		
Como pintar o gabinete do alto-falante.....	96		

# Introdução

---

Agradecemos a compra do sistema de caixas VXL1B-16P ou VXL1W-16P da Yamaha.

Este produto é um sistema de caixas usado para amplificar o som em salas de conferências e espaços semelhantes. Ele permite que o sistema de caixas seja transmitido por uma rede Dante e PoE (Alimentação pela Ethernet).

Este Manual do Proprietário dá instruções sobre planejamento, instalação e configuração do sistema. Leia este manual antes da instalação. Depois de terminar de lê-lo, guarde-o em um lugar seguro para referência.

## O que é necessário

- **Injetor PoE ou switch de rede PoE compatíveis com IEEE802.3 af (PoE+) ou IEEE802.3 af**

Ele é usado entre a unidade e um dispositivo Dante (por exemplo, o MRX7-D) para fornecer alimentação à unidade.

Os injetores PoE e switches de rede PoE são coletivamente conhecidos como PSE (Equipamento de fonte de alimentação).

- **Cabo Ethernet (CAT5e ou superior)**

Ele é usado entre o dispositivo Dante (por exemplo, o MRX7-D) e o PSE, e entre o PSE e a unidade.

## Sobre o software

### **ProVisionaire Kiosk**

Este é um software para controlar dispositivos. Ele roda em um computador Windows ou iPad/iPhone.

### **ProVisionaire Control PLUS**

Este é um software Windows para projetar ProVisionaire Kiosk controladores.

### **ProVisionaire Design**

Este é um software Windows para projetar e gerenciar um sistema de som completo composto por um processador com dispositivos periféricos adicionados.

### **Dante Controller**

Dante Controller é um software aplicativo para configurar uma rede Dante e especificar o roteamento de áudio de um computador.

O produto é compatível com o Dante Controller 3.2.x e posterior.

O computador no qual o Dante Controller está instalado deve ter uma porta Ethernet compatível com Gigabit Ethernet.

Para obter informações sobre esse software, consulte o site da Yamaha Pro Audio.

<https://www.yamaha.com/proaudio/>

Para obter detalhes sobre como baixar e instalar o software e para obter configurações detalhadas, consulte o site acima e o guia de instalação incluído no programa baixado.

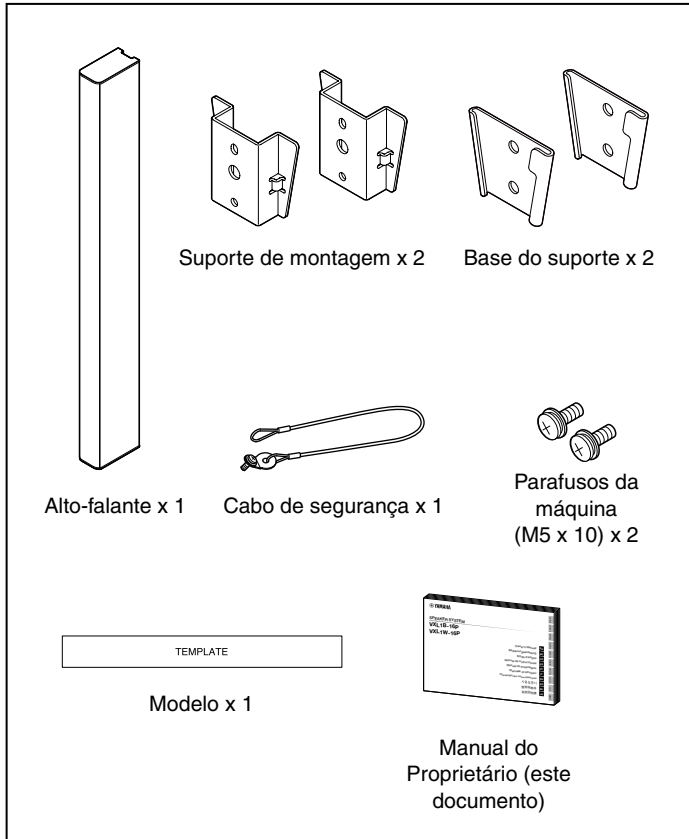
## Como usar os manuais em PDF

Este guia do usuário é um arquivo eletrônico no formato PDF. Esses arquivos podem ser visualizados em um computador. Se você usa o Adobe® Reader® no computador como o software de visualização, poderá pesquisar termos com rapidez, imprimir seções específicas necessárias ou clicar nos links para abrir a seção correspondente. Buscar termos e clicar em links são funções bem convenientes, possíveis apenas com um arquivo eletrônico. Aproveite as vantagens dessas funções.

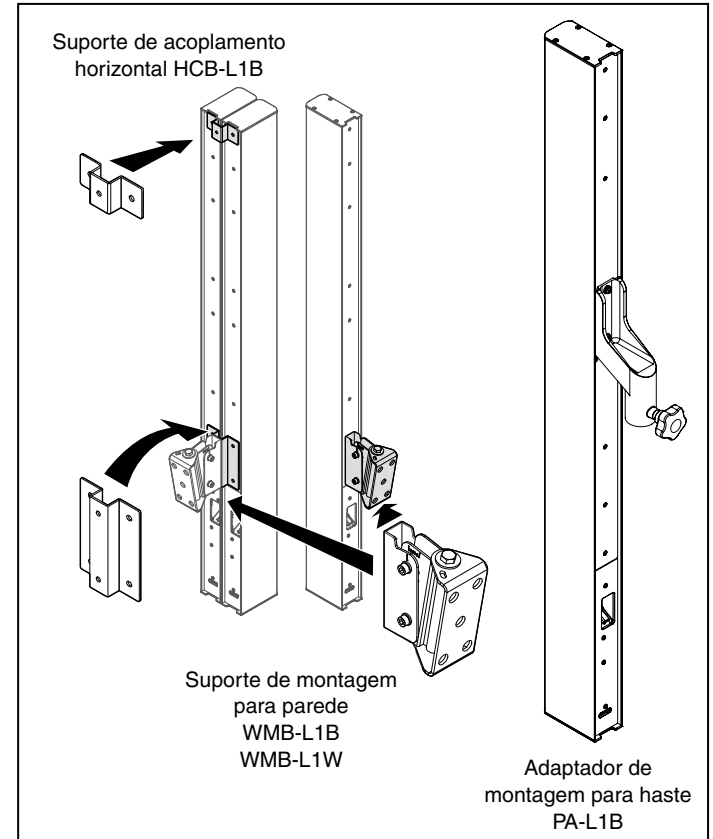
A versão mais recente do Adobe Reader pode ser baixada pelo site a seguir.

<http://www.adobe.com/>

## Acessórios incluídos

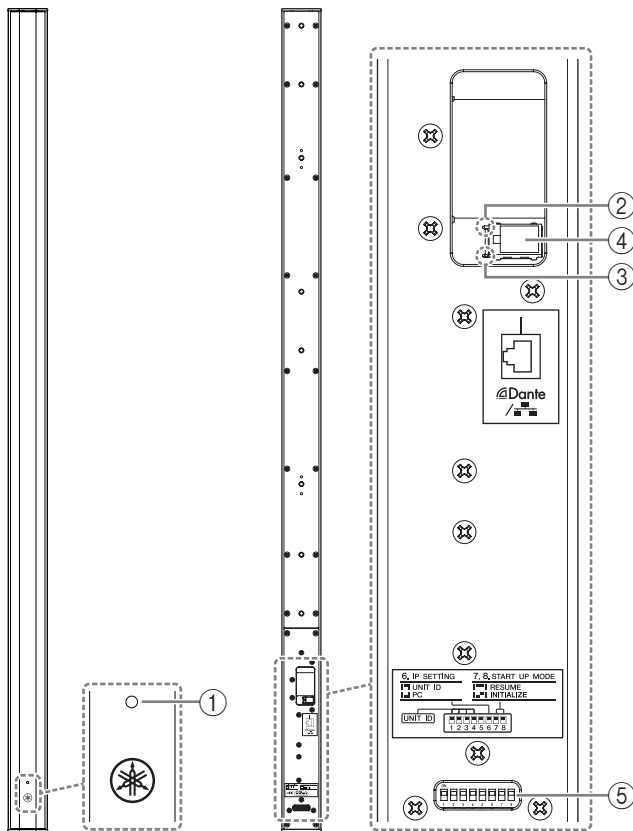


## Acessórios opcionais



## Painel frontal

## Painel traseiro



### ① Indicador de alimentação

Acende-se em verde quando a alimentação está sendo fornecida corretamente. Escurece aproximadamente 30 segundos após a inicialização. Durante a inicialização, ele pisca rapidamente. Ele pisca quando você executa a função de identificação usando um dispositivo de controle.

### ② Indicador SYNC

Indica o status operacional da rede Dante.

- Se o indicador estiver aceso em verde, este produto é um follower de clock e está sincronizado com o clock.
- Se o indicador estiver piscando em verde, este produto é o leader do clock e está sincronizado com o clock.
- Se o indicador estiver piscando em laranja em intervalos regulares, a configuração do wordclock na rede Dante está incorreta. Use o Dante Controller para definir o leader do clock e a frequência de amostragem corretamente.

### ③ Indicador LINK/ACT

Indica os status de comunicação da porta Dante/NETWORK.

O indicador piscará rapidamente se o cabo Ethernet estiver conectado corretamente.

### ④ Porta Dante/NETWORK

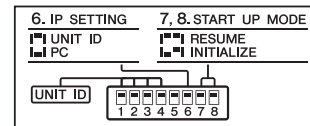
Uma porta RJ45 para conexão por meio de um cabo Ethernet (CAT5e ou superior) a um dispositivo Dante, como o MRX7-D, usando uma unidade PSE (Equipamento de fonte de alimentação).

- Conecte a essa porta apenas um dispositivo compatível com Dante ou um dispositivo compatível com Gigabit Ethernet (inclusive computadores).
- O comprimento máximo do cabo que pode ser usado é de 100 metros.
- Use cabo STP (Par trançado revestido) para impedir interferência eletromagnética.

### ⑤ Chaves DIP de configuração do dispositivo

Especifique as configurações de inicialização para este produto.



Uma etiqueta que explica essas configurações está fixada no painel traseiro.



## Método de configuração

Desligue a alimentação do PSE (Equipamento de fonte de alimentação) antes de alterar essas configurações. Se você alterar essas configurações com a alimentação ligada, a alteração não será aplicada até a alimentação ser desligada.

Consulte os itens a seguir para obter detalhes.

<b>Chave DIP</b>	
<b>Posição</b>	A chave DIP está na posição para cima
<b>Chave DIP</b>	
<b>Posição</b>	A chave DIP está na posição para baixo

## Chaves DIP 1 – 4 (UNIT ID)

Estes especificam o ID da UNIDADE deste produto. A UNIT ID é atribuída como o valor especificado pelas chaves DIP de 1 a 4 mais 100, produzindo um valor no intervalo de 101 a 115 (Hexadecimal 65 – 73). Na tabela a seguir, "para cima" e "para baixo" indicam se a chave DIP está na posição para cima ou para baixo.

UNIT ID	Chave DIP			
	1	2	3	4
101	para baixo	para cima	para cima	para cima
102	para cima	para baixo	para cima	para cima
103	para baixo	para baixo	para cima	para cima
104	para cima	para cima	para baixo	para cima
105	para baixo	para cima	para baixo	para cima
106	para cima	para baixo	para baixo	para cima
107	para baixo	para baixo	para baixo	para cima
108	para cima	para cima	para cima	para baixo
109	para baixo	para cima	para cima	para baixo
110	para cima	para baixo	para cima	para baixo
111	para baixo	para baixo	para cima	para baixo
112	para cima	para cima	para baixo	para baixo
113	para baixo	para cima	para baixo	para baixo
114	para cima	para baixo	para baixo	para baixo
115	para baixo	para baixo	para baixo	para baixo
RESERVADO	para cima	para cima	para cima	para cima

## OBSERVAÇÃO

Se você estiver conectando várias unidades VXL1B-16P ou VXL1W-16P na mesma rede, defina a UNIT ID para cada dispositivo para que as IDs não se sobreponham.

Você pode definir a UNIT ID para um número diferente de 101 a 115 configurando as chaves DIP para RESERVADO. Para obter mais informações, consulte a documentação dos aplicativos correspondentes, como as especificações do protocolo remoto.





### Chave DIP 5

Não é usada. Mantenha-a na configuração de fábrica (para cima).

### Chave DIP 6 (IP SETTING)

Especifica como o endereço IP usado para a comunicação com dispositivos externos é configurado.

<b>Chave DIP</b>	 6
<b>Configuração</b>	UNIT ID
<b>Conteúdo</b>	O endereço IP é especificado pela UNIT ID como "192.168.0.(UNIT ID)".


<b>Chave DIP</b>	 6
<b>Configuração</b>	PC
<b>Conteúdo</b>	O endereço IP é especificado automaticamente pelo servidor DHCP. (Se um servidor DHCP não existir, o endereço IP será especificado automaticamente pelo endereço link-local.) Você também pode especificar um endereço IP fixo. Para obter mais informações, consulte as especificações do protocolo remoto ou a documentação relevante para o aplicativo correspondente.


### OBSERVAÇÃO

Com as configurações de fábrica, a configuração é para UNIT ID.

### Chaves DIP 7 e 8 (START UP MODE)

Especificam o modo de inicialização.

<b>Chave DIP</b>	 7 8
<b>Configuração</b>	RESUME
<b>Conteúdo</b>	O modo de operação normal. Quando a alimentação é ligada, a unidade é inicializada e mantém o estado em que se encontrava imediatamente antes do desligamento.

<b>Chave DIP</b>	 7 8
<b>Configuração</b>	INITIALIZE
<b>Conteúdo</b>	Inicializa a unidade, redefinindo-a com as configurações de fábrica (página 94).

# Como instalar os alto-falantes

Você pode usar o suporte de montagem incluído para instalar o alto-falante em uma parede.



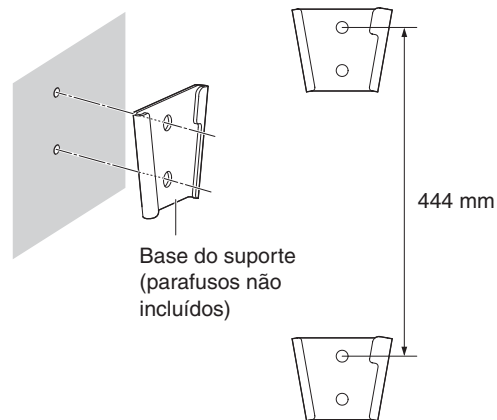
## CUIDADO

- Antes da instalação, verifique se a área de instalação aguenta o peso do alto-falante. Não o instale em painéis de gesso ou materiais semelhantes.
- Não instale os alto-falantes no sentido horizontal, pois poderão cair.



## 1 Como fixar a base do suporte na parede

- 1-1** Coloque na parede o modelo incluído para decidir onde os orifícios para parafusos e cabos devem ser.
- 1-2** Faça furos na parede para os cabos e passe os cabos do PSE (Equipamento de fonte de alimentação) pelos orifícios.
- 1-3** Instale a base do suporte na parede. Posicione a parte estreita da base do suporte voltada para baixo (em direção ao chão). Os orifícios da base do suporte devem ter 5,3 mm.



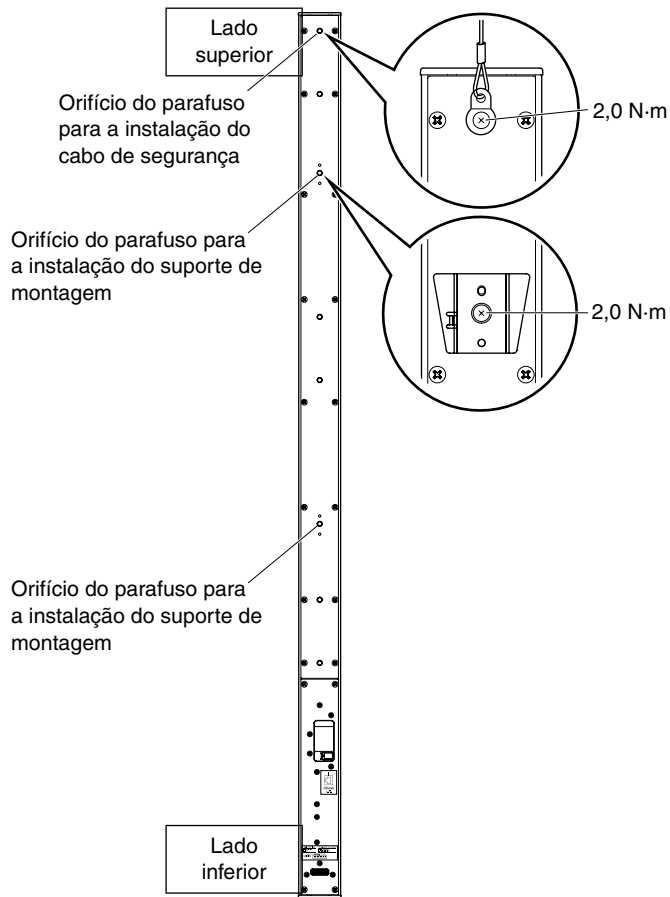
## 2 Como instalar o suporte de montagem e o cabo de segurança nos alto-falantes

2-1 Instale o suporte de montagem no alto-falante usando os parafusos incluídos (M5 × 10). Instale os suportes de montagem superior e inferior na posição do terceiro orifício. Instale o cabo de segurança na posição do orifício mais superior.



### CUIDADO

- Use o cabo de segurança incluído.
- Se o comprimento do cabo de segurança incluído não for suficiente, veja o peso do alto-falante e as condições de instalação e adquira um cabo de segurança adequado.



### 3 Definir as chaves DIP de configuração do dispositivo

3-1 No painel traseiro, defina as chaves DIP de configuração do dispositivo (página 89) conforme adequado para a instalação.

#### OBSERVAÇÃO

Se você for conectar várias unidades do VXL1B-16P ou VX-L1W-16P na mesma rede, defina a UNIT ID de forma que as configurações não se sobreponham.

### 4 Conectar-se à porta Dante/NETWORK

4-1 Conecte um cabo Ethernet (CAT5e ou superior) do PSE (Equipamento de fonte de alimentação) à porta Dante/NETWORK.

#### OBSERVAÇÃO

Conecte o cabo Ethernet à porta de rede local do PSE (Equipamento de fonte de alimentação).

### 5 Fixar o cabo de segurança na parede



#### CUIDADO

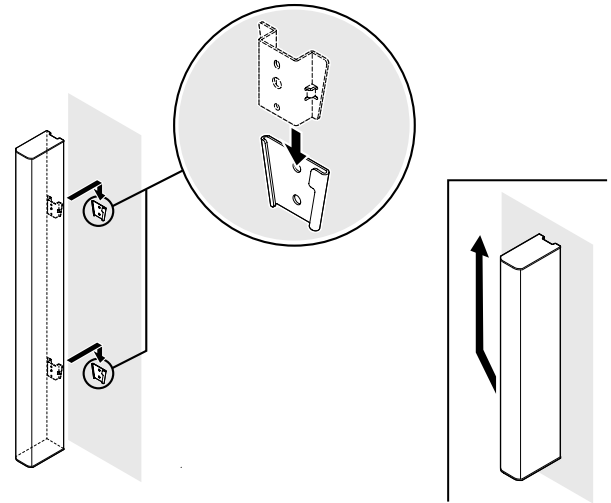
Fixe o cabo de segurança acima do alto-falante e não o deixe frouxo.

### 6 Como instalar a unidade principal do alto-falante na parede

6-1 Encaixe o suporte de montagem na base do suporte, inserindo-o totalmente e pela parte superior, até que as peças fiquem travadas.

#### AVISO

- Durante a instalação do alto-falante, segure-o no meio pelas laterais.
- Verifique se a base de montagem e o suporte de montagem estão travados em dois locais: nas partes superior e inferior.



Ao remover, pegue todo o alto-falante empurrando-o levemente para a esquerda.

### 7 Definir as configurações de patch no Dante Controller

Consulte o guia do usuário do Dante Controller para obter detalhes.

### 8 Ligar o PSE

# Inicialização

Para restaurar (inicializar) o estado de fábrica da memória interna, por exemplo, caso você mova a unidade para um local diferente, faça o seguinte.

- 1** Desligue o PSE (Equipamento de fonte de alimentação).
- 2** No painel traseiro, coloque a chave DIP de configuração do dispositivo 7 para baixo e a chave 8 para cima (INITIALIZE).



- 3** Ligue o PSE.

A inicialização começará.

- Durante a inicialização:  
O indicador de alimentação piscará rapidamente.
- Após o término da inicialização:  
O indicador de alimentação piscará lentamente.
- Falha na inicialização:  
O indicador de alimentação fica apagado.

## AVISO

Não desligue o PSE enquanto a inicialização estiver em andamento. Isso poderá causar mau funcionamento.

- 4** Verifique se a inicialização foi concluída e desligue o PSE.

- 5** Coloque as chaves DIP de configuração do dispositivo 7 e 8 na posição voltada para cima (RESUME).



- 6** Ligue o PSE.

A unidade será iniciada no estado padrão de fábrica.

# Pintura

É recomendável pintar o produto usando verniz acrílico.



## ADVERTÊNCIAS

Não desmonte nem modifique o produto (com exceção de pintura). Isso pode causar eletrocussão, incêndios, ferimentos ou mau funcionamento.



## CUIDADO

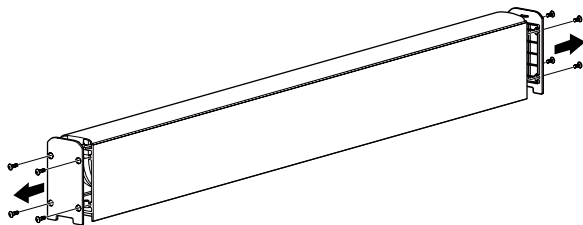
- Proporcione ventilação adequada durante a execução desse trabalho.
- Ao colocar ou remover a grade, tenha cuidado para evitar ferimentos.

## AVISO

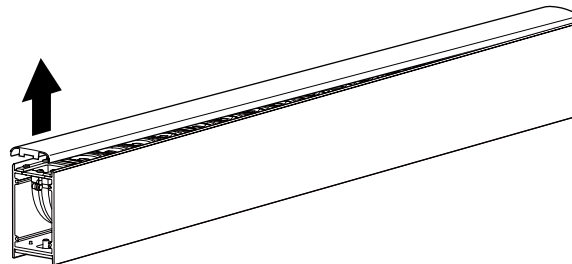
- Ao usar solventes voláteis, tenha cuidado com o risco de incêndio. Caso contrário, poderá causar incêndio ou acidentes.
- Danos causados pela pintura do alto-falante não são cobertos pela garantia.

## Como pintar a grade

- 1 Remova quatro parafusos de cada painel (superior e inferior) do alto-falante e remova os painéis superior e inferior.



- 2 Tendo cuidado para não arranhar a grade, desencaixe-a lentamente do alto-falante.



## CUIDADO

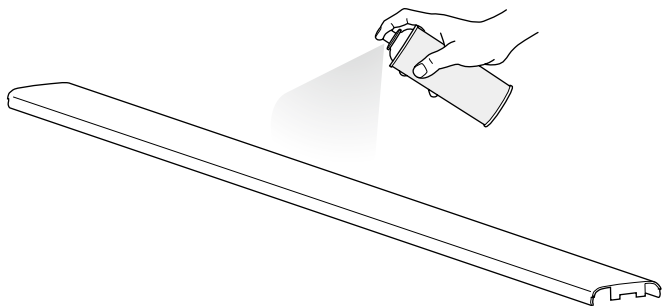
Para desencaixá-la, use luvas para evitar ferir a mão na borda da grade.

- 3 Remova o símbolo começando da superfície da grade.

O símbolo é preso com fita adesiva.

- 4 Antes de pintar, remova poeira ou sujeira da grade.  
Não use lixa.

## 5 Use spray de pintura para pintar a grade.



### **OBSERVAÇÃO**

Não obstrua os orifícios da grade ao pintar. Caso contrário, a qualidade do som será afetada.

## 6 Quando a pintura estiver completamente seca, encaixe o símbolo na grade.

## Como pintar o gabinete do alto-falante

- 1 Antes de pintar, remova poeira ou sujeira do gabinete.**  
Não use lixa.
- 2 Use spray de pintura para pintar o gabinete.**  
Cubra a unidade do alto-falante, o defletor e os conectores usando materiais de proteção para evitar o contato com a pintura.
- 3 Deixe a pintura secar totalmente.**
- 4 Depois de pintar o gabinete do alto-falante e as placas superior e inferior, recoloque a grade no alto-falante.**  
Para fazer isso, alinhe a grade com a borda do alto-falante e ajuste-a no lugar.
- 5 Prenda os painéis superior e inferior usando os parafusos que você removeu.**

# Como encaixar o suporte de acoplamento horizontal (HCB-L1B)



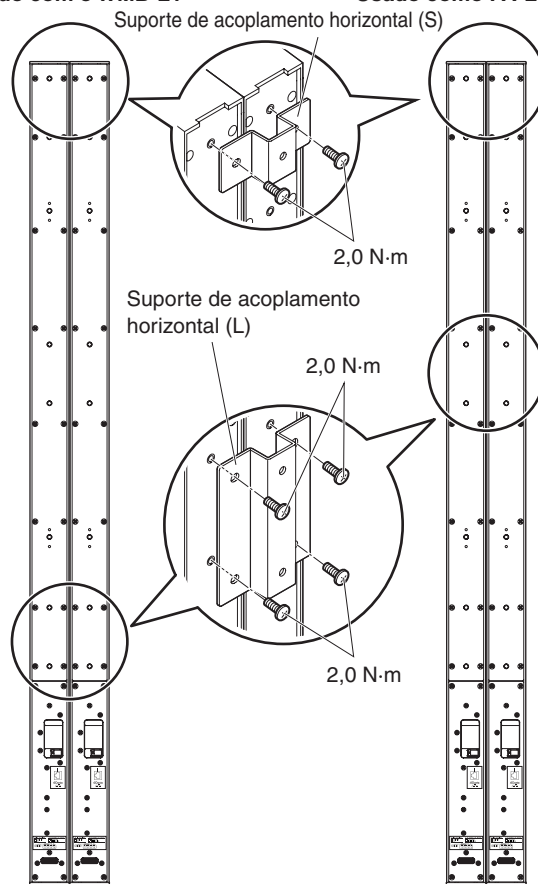
Não encaixe o suporte de acoplamento horizontal HCB-L1B em um produto que não seja uma unidade de sistema de caixas da série VXL1.

## 1 Use os parafusos inclusos para fixar o suporte no alto-falante.

Se você o estiver usando com o suporte de montagem para parede (WMB-L1), encaixe o suporte de acoplamento horizontal (S) no primeiro orifício da parte superior e encaixe o suporte de acoplamento horizontal (L) nos orifícios 7 e 8 da parte superior. Se você o estiver usando com o suporte de montagem para haste (PA-L1B), encaixe o suporte de acoplamento horizontal (S) no primeiro orifício da parte superior e encaixe o suporte de acoplamento horizontal (L) nos orifícios 4 e 5 da parte superior.

Usado com o WMB-L1

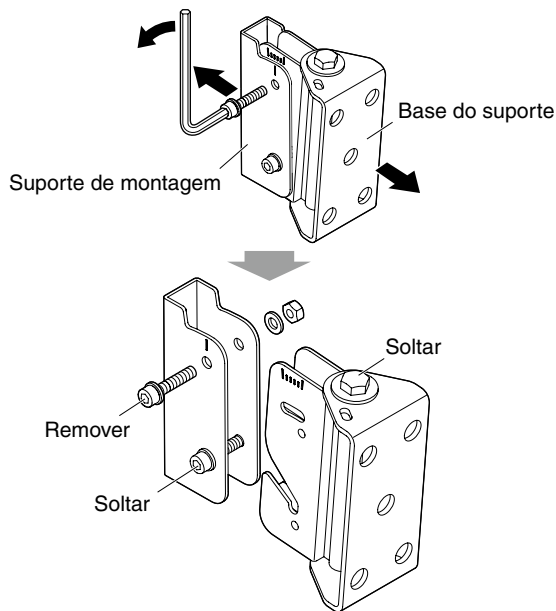
Usado como PA-L1B





# Como encaixar o suporte de montagem para parede (WMB-L1)

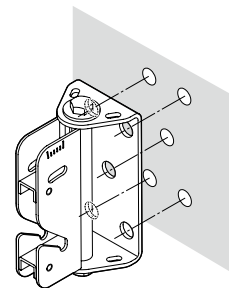
- 1** Remova os parafusos pré-instalados do suporte de montagem para parede (WMB-L1).



- 2** Coloque o modelo na parede e determine o local dos orifícios que você usará para fixar a base do suporte.

- 3** Instale a base do suporte na parede.

O diâmetro dos orifícios da base do suporte é de 12 mm.

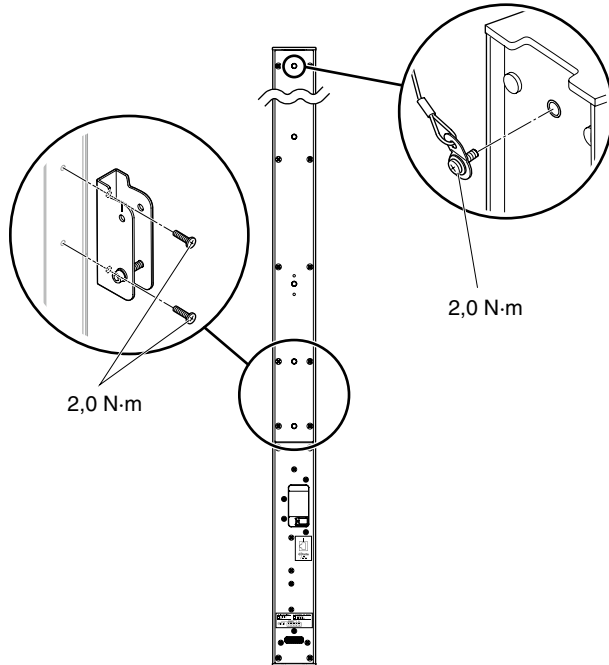


- 4** Fixe o suporte de montagem e o cabo de segurança nos alto-falantes.

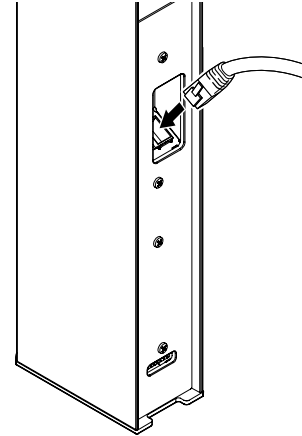
Encaixe o suporte de montagem usando os parafusos incluídos. Para saber a posição na qual prender o suporte de montagem e o cabo de segurança, consulte a ilustração a seguir.



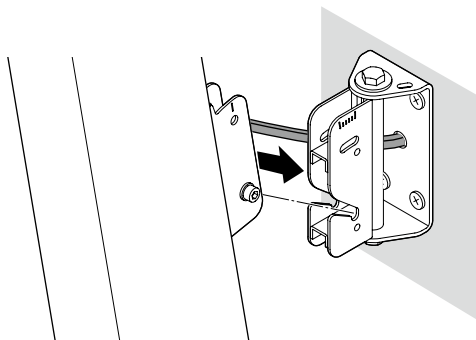
Fixe o cabo de segurança acima do alto-falante e não o deixe frouxo.



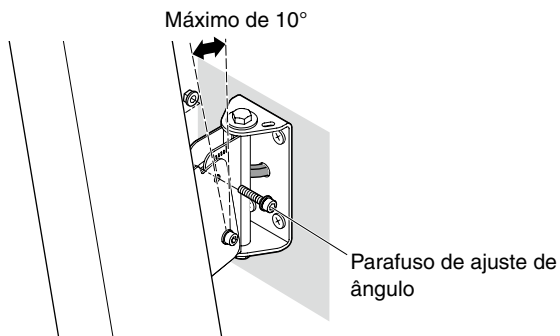
- 5 Conecte um cabo Ethernet (CAT5e ou superior) do PSE (Equipamento de fonte de alimentação) à porta Dante/NETWORK.



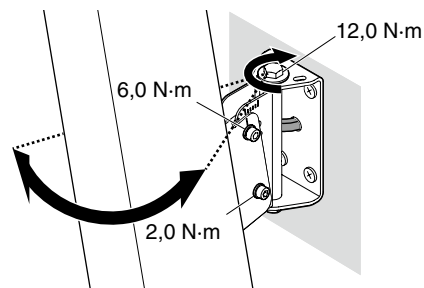
- 6 Insira o suporte de montagem pela parte de cima na base do suporte para que se encaixem.



- 7** Com o suporte de montagem fixado firmemente na base do suporte, prenda provisoriamente o alto-falante usando o parafuso de ajuste de ângulo que você removeu anteriormente.



- 8** Especifique o ângulo de dispersão vertical. Use a chave Allen incluída para apertar bem os dois parafusos de ajuste de ângulo.



**OBSERVAÇÃO**

O guia impresso na base do suporte é em incrementos de 2°.

- 9** Especifique o ângulo de dispersão horizontal. Aperte bem o parafuso localizado acima da base do suporte para definir o ângulo de dispersão desejado.

# Especificações gerais

Geral		
Tipo de sistema	Alto-falante amplificado, de faixa estendida, reflex para baixo	
Intervalo de frequência (-10 dB) *1	80 Hz – 20 kHz	
Cobertura (-6dB)	Horizontal: 170° Vertical: 25° (+12.5° - -12.5°)	
Cobertura eficaz (-10dB)	Horizontal: 180° Vertical: 30° (+15° - -15°)	
Ruído IEC do SPL máximo (pico) *2 medido a 1 m	102 dB SPL (ao usar PoE + [IEEE 802.3 at])	
Transdutor		
Componente	1,5" (3,75 cm) Cone x 16	
Gabinete		
Gabinete	Material do gabinete	Gabinete de extrusão de alumínio
	Material da placa superior/ inferior	ABS (UL94-5VB)
Grade metálica	Alumínio perfurado (t = 1,0 mm) Taxa de abertura: 55%	
Acabamento	VXL1B-16P: pintura preta (valor aproximado: Munsell N3.0) VXL1W-16P: pintura branca (valor aproximado: Munsell N9.0)	
Blindagem magnética	Sem	
Resistência a poeira e água	Sem	

\*1: Metade do espaço (2 π)

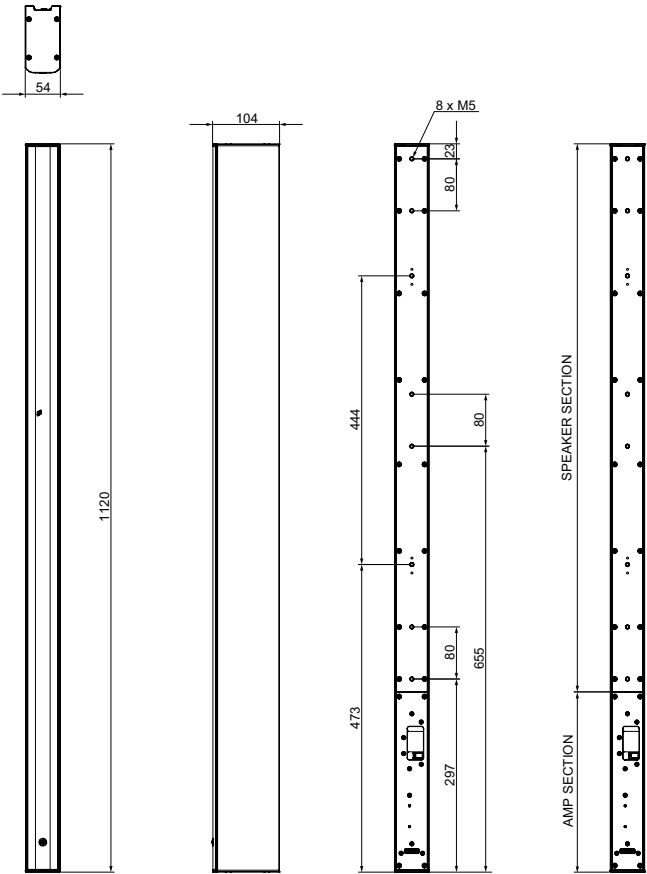
\*2: Medido em 2 m; o valor convertido em 1 m é mostrado (intervalo de frequência: 100 Hz – 10 kHz)

## Especificações gerais

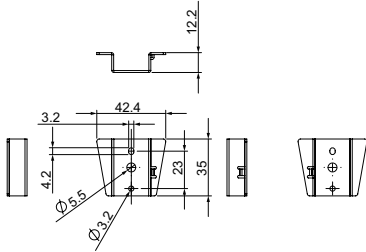
Dimensões (L x A x P)		Alto-falante apenas: 54 x 1120 x 104 mm Com suporte incluído: 54 x 1120 x 111,5 mm
Peso líquido		5,0 kg
<b>Amplificador</b>		
Tipo de amplificador		Classe D
Potência nominal	Dinâmica	15 W (PoE + [IEEE 802.3 at]), 6 W (PoE [IEEE 802.3 af])
	Contínua	15 W (PoE + [IEEE 802.3 at]), 6 W (PoE [IEEE 802.3 af])
Resfriamento		Convecção natural
Proteção	Processamento do alto-falante	Proteção integral de alimentação limitada por clipe
	Amplificador	Proteção contra excesso de corrente, proteção contra excesso de temperatura, bloqueio de tensão inferior, detecção de CC, detecção do relógio
	Fonte de alimentação	Proteção contra excesso de carga, proteção contra excesso de tensão, bloqueio de tensão inferior
Conector		RJ-45 (Dante) x1
Consumo de energia quando inativo		3 W
Consumo de energia de 1/8 (ruído rosa)		6 W (PoE + [IEEE 802.3 at]), 4,3 W (PoE [IEEE 802.3 af])
Requisitos de alimentação		PoE+ (IEEE 802.3 at), PoE (IEEE 802.3 af)
Acessórios incluídos		Suporte de montagem x2, base do suporte x2, cabo de segurança x1, parafuso da máquina (M5 x 10) x2, modelo x1, Manual do Proprietário

O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação.  
Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual.

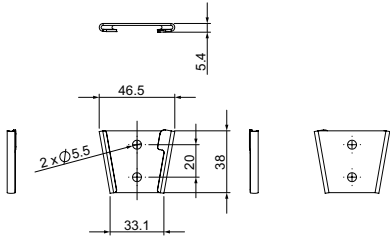
# Dimensions



Mounting bracket

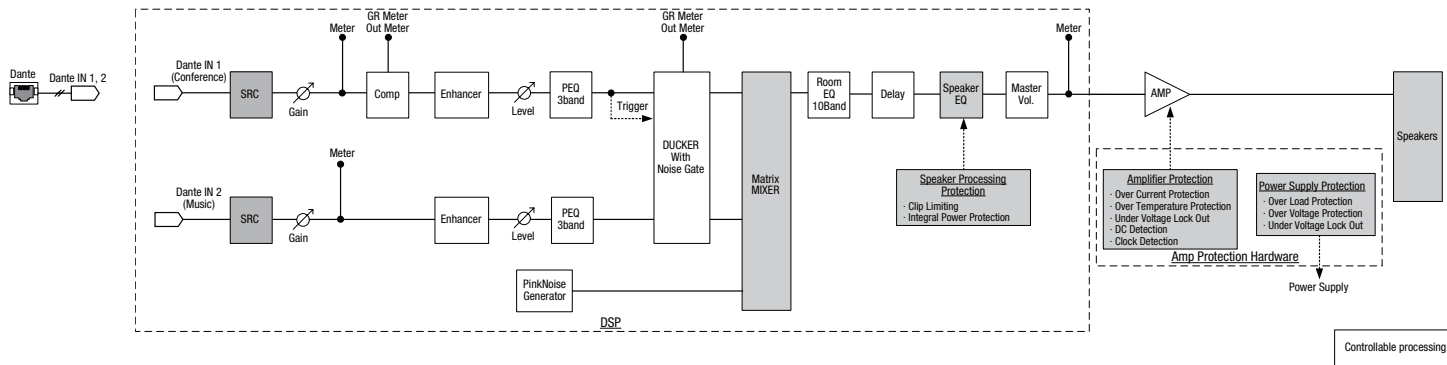


Bracket base



Unit : mm

# Block Diagram



## About Using BSD-Licensed Software

The software used by this product includes components that comply with the BSD license.

The restrictions placed on users of software released under a typical BSD license are that if they redistribute such software in any form, with or without modification, they must include in the redistribution (1) a disclaimer of liability, (2) the original copyright notice and (3) a list of licensing provisions.

The following contents are displayed based on the licensing conditions described above, and do not govern your use of the product.

EN

## Über die Verwendung BSD-lizenzierter Software

Die von diesem Produkt verwendete Software enthält Komponenten, die mit der BSD-Lizenz übereinstimmen.

Die Einschränkungen, die Anwendern von Software unter einer üblichen BSD-Lizenz auferlegt werden, bestehen darin, dass sie bei Weiterverbreitung solcher Software in jeglicher Form, mit oder ohne Modifikationen, (1) dieser einen Haftungsausschluss, (2) den originalen Urheberrechtsvermerk und (3) eine Liste der Lizenzierungsgebühren beifügen müssen.

Die folgenden Inhalte werden auf Grundlage der oben beschriebenen Lizenzierungsbedingungen angegeben und regeln nicht Ihre Verwendung des Produkts.

DE

## À propos de l'utilisation du logiciel sous licence BSD

Le logiciel utilisé par ce produit comprend des composants conformes aux termes de la licence BSD.

Les restrictions imposées aux utilisateurs du logiciel publié sous la licence BSD typique stipulent, pour les utilisateurs qui distribuent le logiciel sous quelque forme que ce soit, avec ou sans modification, l'exigence d'inclure au titre de la redistribution : (1) un désistement de responsabilité ; (2) la mention relative aux droits d'auteur originale ; et (3) une liste de dispositions en matière d'octroi de licence.

Les contenus suivants sont affichés sur la base des conditions d'octroi de licence décrites ci-dessus, et ne régissent en aucun cas l'utilisation que vous faites du produit.

FR

## Información sobre el uso de software con licencia BSD

El software que se utiliza en este producto incluye componentes que cumplen con la licencia BSD.

Las restricciones que son de aplicación a los usuarios del software suministrado con una licencia BSD típica exigen que, en caso de cualquier tipo de redistribución de dicho software, con o sin modificaciones, se incluya en la redistribución: (1) una exención de responsabilidades; (2) el aviso de derechos de autor (copyright) original; y (3) una lista de cláusulas de la licencia.

El contenido siguiente se muestra de conformidad con las condiciones de licencia descritas anteriormente y no rigen el uso del producto por parte de usted.

ES

## Sobre o uso do software licenciado BSD

O software usado por esse produto inclui componentes que estão em conformidade com a licença do BSD.

As restrições impostas a usuários do software distribuído sob uma típica licença BSD estabelecem que se eles redistribuírem tal software, sob qualquer forma, com ou sem modificações, deverão incluir (1) uma declaração de isenção de responsabilidade na redistribuição, (2) o aviso de direitos autorais original e (3) uma lista das cláusulas de licenciamento.

O sumário a seguir será exibido com base nas condições de licenciamento descritas acima mas não regem seu uso do produto.

PT



## Informazioni sull'uso del software concesso in licenza da BSD

Il software utilizzato da questo prodotto include componenti conformi alla licenza BSD.

Gli utenti del software rilasciato con una licenza tipica BSD sono soggetti a limitazioni, ad esempio se ridistribuiscono tale software in qualsiasi forma, con o senza modifiche, devono includere nella ridistribuzione (1) una dichiarazione di non responsabilità, (2) l'avviso di copyright originale e (3) un elenco di disposizioni in materia di licenze.

I contenuti di seguito vengono visualizzati in base alle condizioni di licenza sopra elencate e non regolamentano l'utilizzo del prodotto.

## Об использовании лицензионного программного обеспечения BSD

Программное обеспечение, используемое в данном устройстве, включает компоненты, соответствующие требованиям Программной лицензии университета Беркли (BSD).

Ограничения, налагаемые на пользователей программного обеспечения, выпускаемого под лицензией BSD, включают следующее: если пользователи распространяют подобное программное обеспечение в любом виде, в том числе без изменений, они должны включить в пакет: 1) отказ от принятия на себя ответственности; 2) оригинал уведомления об авторских правах; и 3) список положений о лицензировании.

Эти положения основаны на вышеизложенных условиях лицензирования и не касаются использования продукта вами.

## BSD 라이선스가 적용된 소프트웨어의 사용에 관한 설명

본 제품에 사용된 소프트웨어에는 BSD 라이선스를 준수하는 컴포넌트가 포함되어 있습니다.

일반적인 BSD 라이선스 하에 출시된 소프트웨어를 어떠한 형태로든 재배포할 경우 배포자는 소프트웨어 수정 여부와 상관없이 (1) 책임 면책 조항, (2) 원 저작권 고지 및 (3) 라이선스 규정 목록을 반드시 포함시켜야 합니다. 다음 내용은 위에 설명된 라이선스 조건을 기준으로 표시되었으며 제품 사용에는 영향을 미치지 않습니다.

## 关于使用 BSD 认证的软件

本产品包括组件使用的软件均符合BSD许可。

在典型的BSD许可下发布软件的用户，有如下限制：如果用户以任何形式重新发布软件，无论修改与否，需要包含(1)免责声明，(2)原版的版权信息和(3)规定许可的清单。

基于上述许可条件的如下显示内容不影响您对产品的使用。

## BSDライセンスソフトウェアの利用に関するお知らせ

本製品はソフトウェアの一部にBSDライセンスに従ったソフトウェアを利用しています。

BSDライセンスとは、無保証の旨の明記、著作権表示、ライセンス条文一覧の表示を条件としてプログラムの再頒布が許諾されるソフトウェアのライセンス形式です。次の内容は、上記ライセンス条件にもとづき表示されるものであり、お客様の使用制限等を規定するものではありません。

## lwIP is licenced under the BSD licence:

Copyright (c) 2001-2004 Swedish Institute of Computer Science.  
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

## 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳、框架	×	○	○	○	○	○
印刷线路板	×	○	○	○	○	○
线缆类	×	○	○	○	○	○
扩音装置	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



此标识适用于在中华人民共和国销售的电器电子产品。标识中间的数字为环保使用期限的年数。

## 保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。



仅适用于非热带气候条件下安全使用。

“අමුදාම සමාජ ඵලදායී වන ආකාරයට ඉහළ දියුණු කිරීම සඳහා පමණක් භාවිතයට නොගන්න.”

ස්වදේශීය ආර්ථිකය සහ සමාජය සංරක්ෂණය කිරීම සඳහා පමණක් භාවිතයට නොගන්න.

සමස්ත වශයෙන් සමස්ත ක්ලෝරිනීය සංයුතුම් (PCDD/F) සඳහා සීමා සහිත බවට පත් කිරීමට ඉඩ ඇත.

Dan hab yungh youq gij diehnieg diuzgen mbouj dwg diegndat haenx ancienz sawjyungh.



仅适用于海拔 2000m 以下地区安全使用。

“අධික මට්ටමේ උසකදී භාවිතයට නොගන්න. 2000 මීටර් උසට වඩා උසකදී භාවිතයට නොගන්න.”

සුදානා සහ සමස්ත ක්ලෝරිනීය සංයුතුම් (PCDD/F) සඳහා සීමා සහිත බවට පත් කිරීමට ඉඩ ඇත.

දිගින් දිගටම 2000 මීටර් උසට වඩා උසකදී භාවිතයට නොගන්න.

Dan hab yungh youq gij digih haijbaz 2 000m doxroengz haenx ancienz sawjyungh.

关于产品上所示的图标，请按照相应图标的上述说明进行操作。

“ඉහළ දියුණු කිරීම සඳහා පමණක් භාවිතයට නොගන්න. 2000 මීටර් උසට වඩා උසකදී භාවිතයට නොගන්න.”

සමස්ත වශයෙන් සමස්ත ක්ලෝරිනීය සංයුතුම් (PCDD/F) සඳහා සීමා සහිත බවට පත් කිරීමට ඉඩ ඇත.

සමස්ත වශයෙන් සමස්ත ක්ලෝරිනීය සංයුතුම් (PCDD/F) සඳහා සීමා සහිත බවට පත් කිරීමට ඉඩ ඇත.

Doiq gijdoz veh youq gwnz canjbinj haenx, cingj mwngz ciuq gijssaw sij youq gwngdoz doiqndei le menh baезyamq baезyamq ma guh.

#### Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee\_eu\_en\_02)

#### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

#### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee\_eu\_de\_02)

#### Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne:

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee\_eu\_fr\_02)

#### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, lívelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

#### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

#### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee\_eu\_es\_02)

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

#### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

#### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee\_eu\_it\_02)

### Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

#### Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

#### Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee\_eu\_pt\_02a)

**Важное примечание:** Информация об условиях Гарантии для Клиентов в Российской Федерации [Русский]

Для получения подробной информации об условиях Гарантии на продукцию Yamaha в России, условиях гарантийного обслуживания, пожалуйста, посетите веб-сайт по адресу ниже (на сайте доступен файл с условиями для скачивания и печати) или обратитесь в офис представительства Yamaha в России.

<http://ru.yamaha.com/ru/support/>

Продукция	Акустическая система VXL1B-16P, VXL1W-16P
Страна происхождения	Индонезия
Изготовитель	YAMAHA CORPORATION 10-1 Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken 430-8650, Япония.
Номинальное напряжение	48 В постоянного тока (48V DC)
Потребляемая мощность	6 Вт
Дата изготовления	Дата изготовления обозначена в серийном номере, указанном на нижней или задней стороне инструмента. <div style="text-align: center;"><p>Ser No. XXXAB00000</p><p>Год изготовления      Месяц изготовления</p></div> Год изготовления обозначен первой из двух букв, предшествующих пяти последним цифрам. 2013 год обозначен буквой «Т», а следующие за ним годы обозначены следующими за «Т» буквами английского алфавита. Месяц изготовления обозначен второй буквой, предшествующей пяти последним цифрам. Месяцы с января по сентябрь обозначены буквами с «Н» до «Р», а месяцы с октября по декабрь обозначены буквами от «Х» до «Z».
Соответствует требованиям	ТР ТС 004/2011 ТР ТС 020/2011
Срок хранения	Срок хранения не установлен.
Условия для утилизации продуктов	Следуйте местному органу правил утилизации отходов.
Условия для реализации продуктов	Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.
Название и адрес импортера на территории таможенного союза	ООО "Ямаха Мюзик" г.Москва, улица Киевская, дом 7, офис 37
Условие хранения	Во избежание деформации и, повреждения внутренних компонентов и сбоев в работе не держите оборудование в помещениях с избыточной вибрацией, а также в местах, где слишком пыльно, холодно или жарко.

## Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b>	<b>English</b>
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b>	<b>Deutsch</b>
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b>	<b>Français</b>
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Economique Européen	
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b>	<b>Nederlands</b>
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b>	<b>Español</b>
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b>	<b>Italiano</b>
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b>	<b>Português</b>
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b>	<b>Ελληνικά</b>
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτύπωση μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
<b>Viktig: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b>	<b>Svenska</b>
För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
<b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b>	<b>Norsk</b>
Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantier i hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
<b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b>	<b>Dansk</b>
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantierbudsordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område for	

<b>Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b>	<b>Suomi</b>
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuista koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voititte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b>	<b>Polski</b>
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
<b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b>	<b>Česky</b>
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b>	<b>Magyar</b>
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy forduljanak kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
<b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b>	<b>Eesti keel</b>
Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
<b>Svarīgi paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b>	<b>Latviešu</b>
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu valsts apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b>	<b>Lietuvių kalba</b>
Jei reikia išsamių informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b>	<b>Slovenčina</b>
Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu Yamaha a záručného servisu v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b>	<b>Slovenščina</b>
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinih izdelkih ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕМП* и Швейцария</b>	<b>Български език</b>
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейски икономическо пространство	
<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b>	<b>Limba română</b>
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	
<b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b>	<b>Hrvatski</b>
Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamaha proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

# Yamaha Worldwide Representative Offices

## English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

## Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichodes.

## Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

## Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

## Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.



[https://manual.yamaha.com/audio/address\\_list/](https://manual.yamaha.com/audio/address_list/)

## Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

## Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

## Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.

## Norsk

Hvis du vil ha detaljer om produktet/produktene, kan du kontakte din nærmeste Yamaha-representant eller autoriserte Yamaha-distributør, som du finner ved å skanne 2D-strekken nedenfor.

## Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

## Suomi

Jos tarvitset lisätietoa tuotteesta/tuotteista, ota yhteyttä lähimpään Yamahan edustajaan tai valtuutettuun jakelijaan. Löydät yhteystiedot lukemalla alla olevan 2D-viivakoodin.

## Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

## 简体中文

如需有关产品的详细信息，请联系距您最近的 Yamaha 代表或授权经销商，可通过访问下方的 2D 条形码找到这些代表或经销商的信息。

## 繁體中文

如需產品的詳細資訊，請聯絡與您距離最近的 Yamaha 銷售代表或授權經銷商，您可以掃描下方的二維條碼查看相關聯絡資料。

## 한국어

제품에 대한 자세한 정보는 아래 2D 바코드에 액세스하여 가까운 Yamaha 담당 판매점 또는 공식 대리점에 문의하십시오.

**Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation** 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

**Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH** Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

**Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK)** Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

AP02

## 雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闸路1818号云和大厦2楼

客户服务热线 : 4000517700

公司网址 : <http://www.yamaha.com.cn>

制造商 : 雅马哈株式会社

制造商地址 : 日本静冈县滨松市中区中泽町10-1

进口商 : 雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址 : 上海市静安区新闸路1818号云和大厦2楼

原产地 : 印度尼西亚

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650 Japan

Yamaha Pro Audio global website  
<https://www.yamahaproaudio.com/>

Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2018 Yamaha Corporation  
Published 04/2025 发行  
IPEI-D0



VJE5230